

<p>June 1, 2009</p> <p>Border Security Regulations Branch Office of Trade, U.S. Customs & Border Protection 799 9th Street, NW., Washington D.C. 20001</p>	
<p>Re: Agency: Customs and Border Protection, Department of Homeland Security Docket Number USCBP-2007-0077</p> <p>Comment on Interim Final Rule, Federal Register Vol. 73, No. 228, November 25, 2008, 19 CFR Parts 4, 12, 18, 101, 103, 113, 122, 123, 141, 143, 149 and 192 Importer Security Filing and Additional Carrier Requirements</p>	<p>担当官庁：国土安全保障省税関・国境保護局 文書番号：USCBP-2007-0077</p> <p>2008 年 11 月 25 日付け Federal register Vol. 71, No. 228 発表のプロポーзд・ルール、19 CFR Parts 4, 12, 18, 101, 103, 113, 122, 123, 141, 143, 149 and 192 に関するコメントの提出について Importer Security Filing and Additional Carrier Requirements</p>
<p>The Japan Machinery Center for Trade and Investment (“JMC”) hereby submits comments on the Interim Final Rule issued by the Bureau of Customs and Border Protection ("CBP") , Federal Register Vol. 73, No. 228, November 25, 2008, 19 CFR Parts 4, 12, 18, 101,103, 113, 122, 123,141, 143 and 192, “Importer Security Filing and Additional Carrier Requirements.”</p> <p>JMC is an association of 300 firms that manufacture and export machinery products worldwide. It includes most of the major companies in Japan that export electronics and machinery goods to the U.S.A. JMC was established in 1952 under Japan’s Export and Import Transactions Law to represent the interests of Japanese machinery exporters.</p> <p>JMC understands that importance of strengthening security relating to international cargo. To that end, JMC has assisted Japanese exporters understand and comply with the requirements of the U.S. security programs including the manifest 24-hour rule, and C-TPAT.</p> <p>JMC strongly recognizes the importance of balancing trade facilitation and cargo security.</p> <p>JMC’s member companies have been striving for ensuring the compliance with the Importer Security Filing (“ISF”) since the Interim Final Rule was published in last November. ISF, however, force both importers and exporters to change substantially their traditional practices in the supply chain operations, it is not so easy for the importers and exporters to adapt themselves to ISF. Particularly a current economic crisis makes it much more difficult for JMC member companies to make preparations to achieve full compliance with ISF. We are very concerned about the possibility that the Interim Final Rule will place excessive burdens on companies involved in international commerce and will create disruptions in the efficient flow of international commerce if the restraint in enforcement of</p>	<p>日本機械輸出組合（以下 JMC ）は、2008 年 11 月 25 日付け Federal register Vol. 73, No. 228 において税関及び国境保護局（以下 CBP ）より発表された、19 CFR Parts 4, 12, 18, 101,103, 113, 122, 123,141, 143 and 192、”Importer Security Filing and Additional Carrier Requirements “ に係わる暫定最終規則に関するコメントをここに提出いたします。</p> <p>JMC は機械製品を世界に輸出している 270 社から構成される業界団体であり、機械・電子製品を米国へ輸出している日本の主要企業の殆どが加盟しております。JMC は、日本の機械輸出企業の利益を代表して 1952 年に輸出入取引法に基いて設立されました。</p> <p>JMC は、国際輸送におけるセキュリティ強化の重要性を理解しており、2002 年以来、日本の輸出者が C-TPAT、CSI、24 時間ルールなど米国の一連のセキュリティ・プログラムを理解し、遵守できるよう支援してまいりました。JMC は、貿易の円滑化と貨物の安全・セキュリティとのバランスを図ることの必要性を強く認識するものであります。</p> <p>昨年 11 月に Importer Security Filing の暫定最終規則が発表されて以来、JMC 会員企業は遵守に鋭意取り組んでいるところです。しかしながら、本規則は、従来の貿易業務の内容に大きな変更を強いるものであり、容易に対応できるものではありません。とりわけ、昨年から続く経済不況は、JMC 会員企業が本規則へ対応することを難しくしております。現在の内容で、来年 1 月 26 日から完全実施された場合、国際貿易に従事する企業に過剰な負担を科し、また国際貿易に大きな混乱をもたらすものと懸念されますので、JMC ではとしましては、CBP が以下に述べます措置を検討されることを強く望むものです。</p> <p>暫定最終規則に関する当組合のコメントについてご検討いただけますことについて予めお礼を申し述べます。</p>

<p>the rule is released in next January. In view of foregoing, JMC strongly recommends that CBP addresses the issues described below.</p> <p>Before proceeding, we would like to thank CBP in advance for taking the following comments into account.</p>	
<p>Comment 1</p> <ul style="list-style-type: none"> Extending the comment period and the flexible enforcement period <p>According to a survey conducted by JMC this past May, while 22.4% of the respondents said that they would be able to achieve full compliance within six months, 32.7% answered that they were uncertain if they could achieve full compliance in time. (Only 0.9% responded they would be late for the deadline) The reasons why the Japanese exporters do not believe that they can achieve full compliance with the rule in time are as follows;</p> <ul style="list-style-type: none"> The exporters cannot identify problems to be solved and tasks to be done because there are ambiguous definitions and questions related to the implementation of the ISF found in the interim final rule. While building a computer system or re-programming is needed, exporters cannot configure or program of a system because of the ambiguities and questions stated above. The exporters want to clarify the ambiguities as much as possible because building a system or programming entails huge costs.(a certain member company answered in our survey that its system costs two million dollars) There are still some US importers who lack sufficient understanding of the ISF. Though some of the JMC member companies have tried to offer assistances, they have not had effective discussion with those US importers toward achieving full compliance. It takes a long time to adjust the process involving the ISF concerning cooperation with the business partners involved in the supply chain. <p>For the reasons above, we request CBP take following measures;</p> <p>Extending the comment period to the end of this year at earliest in order for trade community to provide CBP with wide variety of information needed to clarify what should be done in implementing the ISF. We would very much like CBP to share the problems identified by the comments with trade community.</p> <p>Extending the flexible enforcement period, and delaying imposition of penalties until CBP confirms that a large majority of importers have achieved ready compliance with the ISF requirements prior to publication of the Final Rule.</p>	<p>コメント１．</p> <ul style="list-style-type: none"> コメント期間と罰則を科さない期間の延長。 <p>当組合が実施したアンケート調査によれば、22.4%が６ヶ月以内に対応可能と回答しているものの、32.7%は対応が間に合うかどうか分からないと回答しています。(対応が間に合わないとの回答は0.9%)</p> <p>輸出企業が、間に合うかどうか確信が持てないのは以下の理由によります。</p> <ul style="list-style-type: none"> 暫定最終規則には、曖昧な定義や運用上の不明点が多いため、どのような問題を解決し、どのような準備を進めるべきか確定できません。 システムの構築あるいはプログラミング変更をしなければならないが、不明点が多くプログラム仕様が決定できない。またシステムの構築、プログラミングには多大のコストを要するため、極力不確実な点を明確にしたい。(ある輸出企業はシステム構築に２ミリオンドルのコストがかかる と回答している) 依然として本規則に対する知識を欠いた米国輸入者がいるため、輸出者が協力を申し入れても、輸入者と円滑に協議ができない。このため輸出者側の準備が進まない。 多くのビジネス・パートナーとのプロセス連携の調整に長い時間を必要とします。 <p>このような理由から、以下の対応を取るよう要望します。</p> <p>コメント募集期間を少なくとも今年末まで延長し、広く多くの企業からのコメントを募集し、運用上の問題を明確にするとともに、問題点を広く貿易業界と共有できるようにしていただきたい。</p> <p>罰則を科さない期間をさらに延長し、エンフォースメントの発動は、2010 年 1 月 26 日までに発表されるであろう最終規則で円滑に企業が対応できるか確認してからにしていきたい。</p>

<p>Comment 2</p> <ul style="list-style-type: none"> Requirement of 24 hours prior to loading aboard <p>8 data elements of ISF-10 must be submitted 24 hours prior to loading aboard at foreign port of export. Importers, actually however, are assumed to submit the data based on the information sent from exporters 2-3 days before loading aboard. Please note the fact that cargoes are not ordinarily loaded onto vessels at the point of exporters' providing the information. In addition, neither importers nor exporters can know the time when the cargoes are actually loaded onto the vessels. Therefore importers have no other choice but to file the ISF 8 data based on "estimated" or "scheduled" time. So JMC requests that the ETD (Estimated Time of Departure) should be allowed to be used for the requirement of 24 hours prior to loading.</p>	<p>コメント 2 .</p> <ul style="list-style-type: none"> 船積み 24 時間前の定義 <p>ISF-10 の内の 8 データについては、輸出港での船積み 24 時間前までにデータをファイリングしなければなりません。しかしながら、実際には輸入者は、船積み 24 時間前ではなく、輸出者から提供されたデータに基づいて、船積みの 2-3 日前に ISF ファイリングをすると考えられます。しかし、この時点では、貨物は積み込まれておらず、船は出発していません。そして輸入者および輸出者は、実際にいつ船積みが行われるかを知ることが出来ません。それゆえ、輸入者は、予定に基づいて ISF-10 データを申告せざるを得ません。したがって、「船積み 24 時間前」という要件は、ETD が認められるよう定義していただきたい。</p>
<p>Comment 3</p> <ul style="list-style-type: none"> Problems related to Bill of Lading ("B/L")Number <p>The following problems have arisen concerning B/L number. Unless those problems are solved, we are unable to comply with the ISF.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Many exporters can not obtain B/L number prior to loading aboard the vessel. Even if they obtained it, they were not given enough time to timely inform the importers of the B/L number. ➤ Sometimes US importers request their exporters to inform them of the B/L number containing a SCAC (Standard Carrier Alpha Code). However the SCAC is not contained in the B/L number provided by some ocean carriers and most NVOCCs. Furthermore, most of these ocean carriers and NVOCCs refuse exporters' requests to issue the B/L number containing the SCAC. ➤ Mismatching of the B/L number and the ISF occurs in the case that an exporter consigns its cargo to a NVOCC and then the NVOCC consigns the cargo to another NVOCC who carries the cargo as a co-load. The second NVOCC performs the AMS filing with its own B/L number, not with the B/L number issued by the initial NVOCC. An importer performs the ISF with the B/L number issued by the initial NVOCC. This causes the mismatching of the B/L number and the ISF. 	<p>コメント 3 .</p> <ul style="list-style-type: none"> B/L 番号の入手に係る問題点について <p>BL 番号の申告については以下のような問題が提起されています。これら問題が解決されなければ、Importer Security Filing へのコンプライアンスは不可能です。</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ 多くの輸出者が船積み前に BL 番号を入手できません。また入手できたとしても、輸入者に間に合うように提供できる時間的余裕がない。 ➤ 米国輸入者から、BL 番号に SCAC コードが含まれていないので、同コードを含めた BL 番号を送るようリクエストされます。しかしながら、一部船社および殆どの NVOCC の BL 番号には SCAC コードは含まれておりません。さらに、SCAC コードを BL 番号に含めるよう依頼しても、船社・NVOCC から拒否されている状況です。 ➤ NVOCC が他の NVOCC に貨物をコ・ロードして、AMS 申告を行う場合、他の NVOCC は元の NVOCC が発行した BL 番号で AMS 申告しないので、輸入者の ISF 申告と BL 番号が一致しないという問題に直面しています。

Comment 4

- Flexible data element (Manufacture (supplier) name/address, Ship to Party, Country of origin, Commodity HTS-6, Container Stuffing Location and Consolidator (Stuffer) name/address)

According to our survey conducted by JMC this past May asking which data element would be problematic in collecting prior to loading, 29.5% indicated the HTSUS, 19.2% answered country of origin, manufacture (Supplier), and container stuffing location.

HTSUS number

Definition of commodity item stipulated at 6 digits HS number is common globally. However it seems to be difficult for importers to determine the appropriate HTSUS number prior to loading where interpretation of tariff classification differs between exporting country and importing country, or when a shipment is made along with an urgent design change. Though importers are allowed to update HTSUS number data 24 hours prior to arrival at US port, they might fail to complete updating the data before the deadline. JMC requests CBP not to impose penalties even if CBP discovers a discrepancy of HTSUS number between the ISF and Entry if there is not evidence of fraud and the correct HTSUS number is filed in the entry summary.

Country of Origin

Modern high precision machinery products are fabricated using hundreds or thousand of parts and components that are widely procured from different sources, therefore identifying the country of origin frequently is delicate and a complicated issue. Though importers are allowed to update country of origin data 24 hours prior to arrival at US port, they might fail to complete updating the data before the deadline when a shipment is made along with an urgent design change. JMC requests CBP not to impose penalties even if CBP found a country of origin discrepancy between the ISF and the Entry if there is no evidence of fraud and the correct country of origin is filed in the entry summary.

Manufacture (supplier) name / address

For those Japanese exporters who outsource production by using contract manufacturers or original design manufacturers, the concerns regarding business confidentiality are serious. As a general rule, exporters do not wish to disclose the manufacturer's name and address to importers. In fact, there are cases where a manufacturer refuses to disclose its name to anyone other than the exporter. In these cases, the exporter cannot provide the importer with name and address of the manufacturer.

The Interim final rule allows for filing supplier's name and address in lieu of manufacturer's name and address. From the importers' point of view, suppliers for the importers are the exporters.

コメント4 .

- フレキシブル・データ・エレメント（製造者 / サプライヤーの名前と住所、送り先の名前と住所、原産国、HTSUS 番号、コンテナ詰め場所、混載業者の名前と住所）について

どのデータが船積み前に収集するのに問題かについて、当組合の調査によれば、29.5%が HTSUS 番号と回答し、19.2%が、原産地、製造者、コンテナ詰場所、12.8%が混載業者と回答しています。

HTSUS 番号

個々の HS 番号が表す品目の定義は 6 桁レベルで世界共通であるが、個々の品目がどの HS 番号に分類されるかの解釈が異なる場合や、緊急な設計変更による出荷などの場合、輸入者が船積前に HS 番号を確定するのは困難であると考えられる。輸入者は、貨物が米国到着の 24 時間前までに修正することが許されているが、修正が完了しない可能性も否定できない。ISF データとエントリー・サマリーデータとの間でディスクレが生じたとしても、フロードの意図がなく、エントリー・サマリーが正しく申告されていれば、ペナルティを科さないようにしていただきたい。

原産地データ

現代の精密機械製品は、国際分業を通じて種々のソースから広く調達された数百、数千の部品を使用して製造されているため、原産地を確定するのは極めて複雑な作業である。輸入者は、貨物が米国到着の 24 時間前までに修正することが許されているが、緊急な設計変更が発生した場合などでは、修正が完了しない可能性も否定できない。ISF データとエントリー・サマリーデータとの間でディスクレが生じたとしても、フロードの意図がなく、エントリー・サマリーが正しく申告されていれば、ペナルティを科さないようにしていただきたい。

製造者の名前と住所

Contract manufacturer や Original design Manufacture などを利用することによって生産を外部調達している日本の輸出者にとって、秘密保護の問題は深刻である。一般的に、輸出者は、製造者の名前や住所を輸入者に知られたくないものである。また実際には、製造者が輸出者以外の何人にもその名称の公表を拒否する場合がある。こうした場合、輸出者は製造者の名前と住所を輸入者に提供できない。暫定・最終規則では、製造者の名前と住所の代わりにサプライヤーの名前と住所を申告することが認められている。

輸入者から見たサプライヤーとは輸出者である。したがって輸出者の名前と住所がサプライヤーの名前と住所として受け入れられることを確認したい。

<p>JMC would like CBP to confirm that the name and address of the exporter could be acceptable as name and address of supplier to CBP.</p> <p>Flexibility</p> <p>The interim final rule allow for filing the data best available at the time of 24 hours prior to the loading and updating by 24 hours prior to the arrival at U.S. port. JMC strongly requests CBP to keep this flexible treatment in the final rule.</p>	<p>フレキシビリティ</p> <p>暫定・最終規則では、船積 24 時間前にその時点で入手できるデータを申告し、米国到着の 24 時間前までに正確なデータを入手次第修正されることが認められています。この柔軟な取り扱いを、最終規則においても維持していただきたい。</p>
<p>Comment 5</p> <ul style="list-style-type: none"> Large increase in compliance costs <p>JMC is concerned that the interim final rule could impose enormous compliance costs on exporters. The exporters need to make substantial changes to their supply chain operations, and re-build their system in order to achieve compliance with the rule. The business process would be much more complex than before.</p> <p>The following factors are considered to increase the costs:</p> <ul style="list-style-type: none"> An increase in the cost of holding cargo due to the delays in the supply chain An increase in the cost of business management due to the complex business processes An increase in the labor cost to employ additional security staff Additional fees payable to the logistic service providers Expense involved in system development. etc. <p>Among others, the delay of supply chain is the most serious problem. Japanese exporters have been experiencing supply chain delays of 48 hours on average since the manifest 24-hour rule was introduced. We are concerned if the ISF could bring additional supply chain delays. In particular, compliance with the interim final rule (as written) would cause serious disruptions to those companies who employ just-in-time inventory management systems, and it is expected that exporters would bear a disproportionate share of the burden occasioned by such delays or disruptions.</p> <p>JMC cannot now know exactly how long the supply chain delays would be as well as how much the total costs would be (including the opportunity costs caused by the delay) because only a small number of companies have achieved full compliance with the ISF to date. Nevertheless it is expected that the increase in compliance costs is expected to be enormous as a consequence of the ISF.</p> <p>We respectfully request that CBP considers these circumstances in enactment of the final rule.</p>	<p>コメント 5 .</p> <ul style="list-style-type: none"> コンプライアンスコストの大幅な負担増 <p>本暫定・最終規則は輸出者に莫大なコンプライアンスコストをかけることになるでしょう。本プロポーゼド・ルールの要件に対応するため、輸出者は、大幅なロジスティクス業務プロセスの変更と IT システムの再構築が必要となり、業務プロセスは、これまでに以上に複雑にならざるを得ません。コスト増には以下の要素があります。</p> <ul style="list-style-type: none"> サプライチェーンの遅れによる貨物保管コスト増 複雑化した業務プロセスによる事務管理コスト増 セキュリティ要員増による人件費増 物流事業者へ支払う手数料 システムの構築費用 Etc <p>なかでも問題なのは、サプライチェーンの遅れです。既に実施されている 24 時間ルールによって、日本の輸出者は 48 時間のサプライチェーンの遅れを経験していますが、Importer Security Filing により、さらに追加的な遅れになるのではないかと懸念しております。とりわけ、ジャスト・イン・タイム・オペレーションを実施している企業が ISF を遵守しようとする場合に被る影響は深刻なものになり、リードタイムの延伸によって、輸出企業に対して過剰な負担を課すものになりかねないと思慮いたします。</p> <p>まだ、各企業がどのように ISF に対応するかのプロセスを確立させている企業が極めて少数なので、どれほどのサプライチェーンの遅れになるのか、またその遅れによる機会費用も含め、トータルコストがどれくらいなのか把握できておりませんが、ISF コンプライアンスによるコスト増は莫大なものになると推定されます。</p> <p>CBP がこれら懸念される状況に配慮することを強く希望します。</p>

<p>Comment 6</p> <ul style="list-style-type: none"> Exemption of C-TPAT Participants from the requirements of the Importer Security Filing <p>CBP should exempt the certified C-TPAT participants from the requirements of the Importer security filing. The C-TPAT participating companies have made substantial efforts to enhance supply chain security, and CBP has validated that each C-TPAT participant has met the security criteria. Nevertheless, the proposed rule of the Importer Security Filing will impose the requirements equally not only on importers who have not participated in the C-TPAT program but also on the C-TPAT participants, which means that the C-TPAT participants will receive the same treatment by CBP as companies that make no such effort.</p> <p>Affiliated companies of many JMC members in the U.S. have already participated in the C-TPAT program. In a company in which its U.S. affiliated company is a C-TPAT participant, not only must the parent company in Japan but also other affiliated companies in Asia or other regions must conduct internal security management programs in accordance with the C-TPAT criteria, and must undergo C-TPAT validation by the supply chain security specialists of CBP. For the reasons above, JMC believes that C-TPAT participants should be exempt from the requirements of the Importer security filing.</p>	<p>コメント6.</p> <ul style="list-style-type: none"> C-TPAT 参加者を Importer Security Filing から免除する <p>CBP は、C-TPAT 参加認定者を Importer Security Filing の適用を免除すべきであると考えます。C-TPAT 参加企業はサプライチェーンセキュリティ確保に多大の努力を費やしており、CBP は C - TPAT 参加企業に対してバリデーションを実施し、セキュリティ管理要件を満たしていることを確認しています。それにも拘わらず、Importer Security Filing のプロポーзд・ルールは、C-TPAT 非参加企業だけでなく参加企業にも等しくセキュリティ要件を課しており、このことは、C-TPAT 参加者が、セキュリティ管理の努力を行っていない企業と同じ扱いを受けていることを意味しています。</p> <p>多くの JMC 会員企業の米国子会社は既に C-TPAT 参加しています。米国子会社が C-TPAT 参加者となっている企業グループにあっては日本本社のみならず、アジア及び他地域の関連会社も C-TPAT クライテリアに基づくセキュリティ管理を実施し、CBP の検査官によるバリデーションを受けなければなりません。上で述べた理由により、C-TPAT 参加者は Importer Security Filing から免除されるべきものと考えます。</p> <p style="text-align: right;">以上</p>
--	--

